



UNIVERSITÀ DEGLI STUDI DI MILANO
DIPARTIMENTO DI SCIENZE
DELLA MEDIAZIONE LINGUISTICA
E DI STUDI INTERCULTURALI

SELEZIONE PER LA COPERTURA DI INSEGNAMENTI MEDIANTE CONTRATTO DI DIRITTO PRIVATO, AI SENSI DEL REGOLAMENTO PER LA DISCIPLINA DEI CONTRATTI PER ATTIVITÀ DI INSEGNAMENTO AI SENSI DELL'ART. 23 DELLA LEGGE 30 DICEMBRE 2010 N. 240, PRESSO IL DIPARTIMENTO DI SCIENZE DELLA MEDIAZIONE LINGUISTICA E DI STUDI INTERCULTURALI DELL'UNIVERSITÀ DEGLI STUDI DI MILANO.

CODICE CONCORSO 994 - CODICI INSEGNAMENTO 994-3677, 994-3678, 994-3679, 994-3680 e 994-3681

VERBALE N. 2

(Valutazione dei titoli e delle pubblicazioni dei candidati e ammessi al colloquio)

La Commissione giudicatrice nominata con determina del Direttore del Dipartimento di Scienze della Mediazione Linguistica e di Studi Interculturali in data 6.09.2021 e ratificata con delibera del Consiglio di Dipartimento di Scienze della Mediazione Linguistica e di Studi Interculturali in data 10.09.2021 per la valutazione delle domande della selezione indicata in epigrafe con la quale è stato emanato, tra gli altri, il bando per la copertura degli insegnamenti di:

- Codice concorso **994-3677** - Insegnamento **Lingua inglese II E-N** - ssd L-LIN/12
- Codice concorso **994-3678** - Insegnamento **Lingua inglese II O-Z** - ssd L-LIN/12
- Codice concorso **994-3679** - Insegnamento **Lingua inglese III A-D** - ssd L-LIN/12
- Codice concorso **994-3680** - Insegnamento **Lingua inglese III E-N** - ssd L-LIN/12
- Codice concorso **994-3681** - Insegnamento **Lingua inglese III O-Z** - ssd L-LIN/12

per il corso di laurea in *Mediazione linguistica e culturale* e composta da:

- Prof.ssa Paola Catenaccio, ordinario per il SSD L-LIN/12 presso il Dipartimento di Scienze della Mediazione Linguistica e di Studi Interculturali dell'Università degli Studi di Milano;
- Dott. Gian Marco Farese, ricercatore a tempo determinato Lettera A per il SSD L-LIN/12 presso il Dipartimento di Scienze della Mediazione Linguistica e di Studi Interculturali dell'Università degli Studi di Milano;
- Prof.ssa Maria Cristina Paganoni, associato per il SSD L-LIN/12 presso il Dipartimento di Scienze della Mediazione Linguistica e di Studi Interculturali dell'Università degli Studi di Milano.

si riunisce al completo per via telematica in data 14.09.2021 alle ore 8.30 per la valutazione dei titoli, del curriculum e delle pubblicazioni presentate dai candidati.

I commissari presa visione dei nominativi dei candidati che hanno presentato domanda nei termini previsti dal bando dichiarano:

- di non avere un grado di parentela o affinità fino al quarto grado compreso con i candidati,
- che non sussistono le cause di astensione e di riconsulazione di cui agli artt. 51 e 52 c.p.c.,
- che non sussistono cause di incompatibilità e di conflitto di interessi, anche potenziale, con i sottoindicati candidati:

Codice concorso 994-3677 e 994-3678



UNIVERSITÀ DEGLI STUDI DI MILANO
DIPARTIMENTO DI SCIENZE
DELLA MEDIAZIONE LINGUISTICA
E DI STUDI INTERCULTURALI

- HASSETT Noreen Therese
- IANNELLI Ettore
- MAGNAGHI Roberta
- PELIZZARI Nicola
- SATTARI Hooman

Codice concorso **994-3679, 994-3680 e 994-3681**

- HASSETT Noreen Therese
- IANNELLI Ettore
- MAGNAGHI Roberta
- SPERTI Silvia

La Commissione passa quindi a valutare curriculum, titoli e pubblicazioni di ciascun candidato secondo l'ordine alfabetico.

Al termine della valutazione di ciascun candidato la Commissione attribuisce un punteggio ai titoli e a ciascuna pubblicazione secondo quanto stabilito nel verbale 1 dei criteri.

Codice concorso 994-3677 e 994-3678

Noreen Therese HASSETT

Punteggio totale: 10, così suddiviso:

TITOLI	Punti
Attività didattica come professore a contratto (oltre 10 anni insegnamenti integrativi)	5
Altri titoli (CELTA Certificate)	1
Livello di conoscenza della lingua per insegnamenti erogati in tutto o in parte in lingua straniera - lingua inglese (madrelingua)	4
PUNTEGGIO COMPLESSIVO TITOLI	10

La Commissione dichiara di non aver potuto valutare le pubblicazioni della Dott.ssa Hasset in quanto non allegate alla domanda come richiesto dal bando.

Ettore IANNELLI

Punteggio totale: 12, così suddiviso:

TITOLI	Punti
Attività didattica come professore a contratto (oltre 10 anni insegnamenti integrativi)	5
Altri titoli (abilitazione all'insegnamento della lingua inglese, punti 1; certificazione TOEFL, punti 1; pluriennale attività di traduttore, punti 1)	3
Livello di conoscenza della lingua per insegnamenti erogati in tutto o in parte in lingua straniera - lingua inglese (livello C2)	4
PUNTEGGIO COMPLESSIVO TITOLI	12



UNIVERSITÀ DEGLI STUDI DI MILANO
DIPARTIMENTO DI SCIENZE
DELLA MEDIAZIONE LINGUISTICA
E DI STUDI INTERCULTURALI

La Commissione dichiara di non aver potuto valutare le pubblicazioni del Dott. Iannelli in quanto non allegate alla domanda come richiesto dal bando.

Roberta MAGNAGHI

Punteggio totale: 1, così suddiviso:

TITOLI	Punti
Altri titoli (pluriennale attività di interprete e traduttore)	1
PUNTEGGIO COMPLESSIVO TITOLI	1

La Commissione dichiara di non aver potuto valutare le pubblicazioni della Dott.ssa Magnaghi, in quanto non allegate alla domanda come richiesto dal bando, né il suo livello di conoscenza della lingua inglese, in quanto non dichiarato nel *curriculum vitae*.

Al termine della valutazione dei titoli e delle pubblicazioni la Commissione rileva che la Dott.ssa Roberta Magnaghi non risulta idonea non avendo raggiunto il punteggio di punti 10.

Nicola PELIZZARI

Punteggio totale: 20, così suddiviso:

TITOLI	Punti
Specializzazione, master, borse post dottorato, assegni di ricerca (tre corsi di specializzazione in Sociolinguistics e didattica delle lingue, punti 2; diploma di specializzazione e perfezionamento in Global Englishes: The Study of New Linguistic Varieties and teaching approaches, punti 1; diploma di specializzazione in English for Medical Purposes, punti 1; diploma di specializzazione in Preparation Strategies for English Language Teachers, punti 1; diploma di specializzazione in Specialization in Teaching TOEFL, punti 1; corso di specializzazione in Comparative or historical perspective in Germanic philology, punti 1)	7
Attività didattica come professore a contratto (oltre 5 anni insegnamenti con titolarità)	5
Altri titoli (dal 2016: iscrizione al Ruolo dei Periti ed Esperti Interpreti della Camera di Commercio di Brescia e Consulente Interprete presso il Tribunale Ordinario di Brescia e la Procura della Repubblica di Brescia)	1
Livello di conoscenza della lingua per insegnamenti erogati in tutto o in parte in lingua straniera - lingua inglese (livello C2)	4
PUNTEGGIO COMPLESSIVO TITOLI	17

TITOLO PUBBLICAZIONE	Tipologia	Punti
1. Pursuing Academic Literacy (2020) - manuale didattico con limitato approccio scientifico	C	1
2. English for Legal Studies (2020) - manuale didattico con limitato approccio scientifico	C	1



UNIVERSITÀ DEGLI STUDI DI MILANO
DIPARTIMENTO DI SCIENZE
DELLA MEDIAZIONE LINGUISTICA
E DI STUDI INTERCULTURALI

TITOLO PUBBLICAZIONE	Tipologia	Punti
3. Le peculiarità linguistiche dell'Inglese Medico Scientifico e l'insorgenza di barriere nel processo comunicativo fra medico-paziente (2021) - pubblicazione didattica con limitato approccio scientifico	C	1
PUNTEGGIO COMPLESSIVO PUBBLICAZIONI	3	

La Commissione, preso atto della valutazione del Presidente del Collegio Didattico e delle opinioni degli studenti (ove disponibili), dichiara che l'attività didattica svolta dal Dott. Nicola Pelizzari negli anni precedenti risulta essere positiva.

Hooman Sattari

Punteggio totale: 10, così suddiviso:

TITOLI	Punti
Attività didattica come professore a contratto (oltre 10 anni insegnamenti integrativi)	5
Altri titoli (TESOL Certificate)	1
Livello di conoscenza della lingua per insegnamenti erogati in tutto o in parte in lingua straniera - lingua inglese (madrelingua)	4
PUNTEGGIO COMPLESSIVO TITOLI	10

La Commissione dichiara di non aver potuto valutare le pubblicazioni del Dott. Sattari in quanto non allegate alla domanda come richiesto dal bando.

Codice concorso 994-3679, 994-3680 e 994-3681

Noreen Therese HASSET

Punteggio totale: 10, così suddiviso:

TITOLI	Punti
Attività didattica come professore a contratto (oltre 10 anni insegnamenti integrativi)	5
Altri titoli (CELTA Certificate)	1
Livello di conoscenza della lingua per insegnamenti erogati in tutto o in parte in lingua straniera - lingua inglese (madrelingua)	4
PUNTEGGIO COMPLESSIVO TITOLI	10

La Commissione dichiara di non aver potuto valutare le pubblicazioni della Dott.ssa Hasset in quanto non allegate alla domanda come richiesto dal bando.

Ettore IANNELLI

Punteggio totale: 12, così suddiviso:

TITOLI	Punti
Attività didattica come professore a contratto (oltre 10 anni insegnamenti integrativi)	5



UNIVERSITÀ DEGLI STUDI DI MILANO
DIPARTIMENTO DI SCIENZE
DELLA MEDIAZIONE LINGUISTICA
E DI STUDI INTERCULTURALI

TITOLI	Punti
Altri titoli (abilitazione all'insegnamento della lingua inglese, punti 1; certificazione TOEFL, punti 1; pluriennale attività di traduttore, punti 1)	3
Livello di conoscenza della lingua per insegnamenti erogati in tutto o in parte in lingua straniera - lingua inglese (livello C2)	4
PUNTEGGIO COMPLESSIVO TITOLI	12

La Commissione dichiara di non aver potuto valutare le pubblicazioni del Dott. Iannelli in quanto non allegate alla domanda come richiesto dal bando.

Roberta MAGNAGHI

Punteggio totale: 1, così suddiviso:

TITOLI	Punti
Altri titoli (pluriennale attività di interprete e traduttore)	1
PUNTEGGIO COMPLESSIVO TITOLI	1

La Commissione dichiara di non aver potuto valutare le pubblicazioni della Dott.ssa Magnaghi, in quanto non allegate alla domanda come richiesto dal bando, né il suo livello di conoscenza della lingua inglese, in quanto non dichiarato nel *curriculum vitae*.

Al termine della valutazione dei titoli e delle pubblicazioni la Commissione rileva che la Dott.ssa Roberta Magnaghi non risulta idonea non avendo raggiunto il punteggio di punti 10.

Silvia SPERTI

Punteggio totale: 46, così suddiviso:

TITOLI	Punti
Dottorato di ricerca o titolo equivalente conseguito all'estero (Dottorato in Studi linguistici, Storico-Letterari e Interculturali)	8
Specializzazione, master, borse post dottorato, assegni di ricerca (Master in Mediazione Linguistica Interculturale in Materia di Immigrazione e Asilo, punti 1; 3 anni assegno di ricerca, punti 3)	4
Attività didattica come professore a contratto (oltre 5 anni insegnamenti con titolarità)	5
Altri titoli (partecipazione a quattro progetti di ricerca: dal 2019 ad oggi CLAVIER - Corpus and Language Variation In English Research; dal 2018 ad oggi English as a Lingua Franca Practices for Inclusive Multilingual Classrooms - ENRICH; 2017-2020 PRIN Project: English as a Lingua Franca in domain-specific contexts of intercultural communication; 2017-2018 International Project: Transition from Secondary School CLIL to University English Medium Instruction - EMI)	4



UNIVERSITÀ DEGLI STUDI DI MILANO
DIPARTIMENTO DI SCIENZE
DELLA MEDIAZIONE LINGUISTICA
E DI STUDI INTERCULTURALI

TITOLI	Punti
Livello di conoscenza della lingua per insegnamenti erogati in tutto o in parte in lingua straniera - lingua inglese (livello C2)	4
PUNTEGGIO COMPLESSIVO TITOLI	25

TITOLO PUBBLICAZIONE	Tipologia	Punti
1. Cross-cultural mediation in ELF migration contexts: pedagogical implications on ELT multilingual settings (2019)	B	7
2. A phonopragmatic analysis of ELF spoken interactions: linguistic and paralinguistic features in specialized migration contexts (2017)	B	7
3. Chinglish as a developing ELF variation. From globalizing perspectives to glocalizing tendencies (2017)	B	7
PUNTEGGIO COMPLESSIVO PUBBLICAZIONI		21

Dopo la valutazione dei titoli vengono pertanto ammessi al colloquio i seguenti candidati:

Codice concorso **994-3677 e 994-3678**

- HASSETT Noreen Therese
- IANNELLI Ettore
- PELIZZARI Nicola
- SATTARI Hooman

Codice concorso **994-3679, 994-3680 e 994-3681**

- HASSETT Noreen Therese
- IANNELLI Ettore
- SPERTI Silvia

Codice concorso **994-3677 e 994-3678**

Il colloquio si terrà il giorno **24.09.2021** alle ore **8.30** in modalità telematica utilizzando la piattaforma Microsoft Teams. I candidati dovranno essere in possesso di un dispositivo dotato di telecamera e microfono per connettersi e di connessione internet capace di sostenere l'uso della piattaforma utilizzata.

Il colloquio verrà svolto in presenza di tutti i candidati dopo l'avvenuto riconoscimento mediante documento di identificazione.

Codice concorso **994-3679, 994-3680 e 994-3681**

Il colloquio si terrà il giorno **24.09.2021** alle ore **9.30** in modalità telematica utilizzando la piattaforma Microsoft Teams. I candidati dovranno essere in possesso di un dispositivo dotato di telecamera e microfono per connettersi e di connessione internet capace di sostenere l'uso della piattaforma utilizzata.

Il colloquio verrà svolto in presenza di tutti i candidati dopo l'avvenuto riconoscimento mediante documento di identificazione.



UNIVERSITÀ DEGLI STUDI DI MILANO
DIPARTIMENTO DI SCIENZE
DELLA MEDIAZIONE LINGUISTICA
E DI STUDI INTERCULTURALI

Il presente verbale viene trasmesso tempestivamente all'Ufficio Affidamenti e contratti di insegnamento per la pubblicazione sul sito web d'Ateneo all'indirizzo <https://www.unimi.it/it/ateneo/lavora-con-noi/reclutamento-professori/contratti-di-insegnamento> della procedura di riferimento e per la notifica del calendario ai candidati.

Alle ore 11.00 la Commissione termina i lavori e decide di riunirsi il giorno 24.09.2021 alle ore 8.30 per il colloquio.

Letto, approvato e sottoscritto

LA COMMISSIONE

Prof.ssa Paola CATENACCIO, presidente

Prof.ssa Maria Cristina PAGANONI, membro

Dott. Gian Marco FARESE, segretario
